



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/383
6 April 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО
ПРЕСЛЕДОВАНИЯ
ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО
ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА,
ОТ 16 МАРТА 1999 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Я должна вновь сообщить Совету Безопасности о том, что Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) продолжает отказываться от сотрудничества с Международным трибуналом, как того требуют многочисленные резолюции Совета Безопасности и Устав Трибунала. Причиной для этого сообщения является то, что Союзная Республика не разрешала и по-прежнему не разрешает Обвинителю и ее следователям посетить Косово с целью проведения расследования утверждений о преступлениях, предположительно совершенных на этой территории.

2 февраля 1999 года я получила "поданную согласно правилу 7bis(B) просьбу Обвинителя о том, чтобы Председатель проинформировала Совет Безопасности о том, что Союзная Республика Югославия не выполнила свои обязательства по статье 29" (далее "просьба Обвинителя"), и вспомогательные документы. 12 февраля 1999 года я предложила Союзной Республике Югославии ответить не позднее 26 февраля 1999 года на утверждения Обвинителя. Такого ответа я не получила.

Просьба Обвинителя касается, среди прочего, того, что Союзная Республика Югославия не разрешила Обвинителю и группе ее следователей посетить Косово 18 января 1999 года, с тем чтобы провести расследования утверждений о преступной деятельности, имевшей место в Рачаке, Косово. В частности, Обвинитель полагалась на резолюцию 1160 (1998) Совета Безопасности, в которой Совет настоятельно призвал Обвинителя "приступить к сбору информации, касающейся насильственных действий в Косово, которые могут подпадать под его юрисдикцию". Этот отказ прямо противоречит обязательствам Союзной Республики Югославии согласно резолюции 1160 (1998), в которой Совет отмечает, "что власти Союзной Республики Югославии обязаны сотрудничать с Трибуналом", и согласно международному праву в целом.

В правиле 7bis(B) правил процедуры и доказывания Международного трибунала предусмотрено, что, когда Обвинитель убеждает Председателя Международного Суда в том, что какое-либо государство не выполнило свои обязательства по Уставу

Международного трибунала, "Председатель информирует об этом Совет Безопасности". Согласно правилу 7bis(B), я сделала вывод о том, что Союзная Республика Югославия не выполнила свои обязательства по статье 29 Устава Трибунала.

Я хотела бы также отметить, что в резолюции 1207 (1998) Совета Безопасности от 17 ноября 1998 года Совет повторил свой обращенный к властям Союзной Республики Югославии призыв всесторонне сотрудничать с Обвинителем в проведении расследования всех возможных нарушений в рамках юрисдикции Трибунала. В резолюции 1207 (1998) Совет просил, чтобы я продолжала "представлять . . . информацию об осуществлении настоящей резолюции для дальнейшего рассмотрения Советом".

Совет Безопасности учредил Трибунал для проведения расследований и судебного преследования лиц, ответственных за ряд самых ужасных нарушений международного гуманитарного права. Поскольку Трибунал является вспомогательным органом Совета Безопасности и не располагает механизмами для обеспечения выполнения обязательств государствами, мы полагаемся на Совет Безопасности в деле обеспечения их выполнения отказывающимися участвовать в сотрудничестве с государствами. Вновь я настоятельно призываю Вас предоставить необходимую поддержку, с тем чтобы позволить Трибуналу выполнить его мандат и принять меры, которые будут иметь достаточный вес, для того чтобы обеспечить соблюдение Союзной Республикой Югославией ее обязательств по международному праву.

Гейбриел КИРК МАКДОНАЛД
Председатель
